

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Prácticas de Interpretación/ Sistemas de interpretación.
ASIGNATURA	Obradoiro de interpretación II
TITULACIÓN	Grao en Arte dramática.
ESPECIALIDADE	Interpretación.
ITINERARIO	Textual.
CURSO	4º
CRÉDITOS ECTS	8
CARÁCTER	Obrigatoria.
DEPARTAMENTO	Interpretación.
CENTRO	ESAD de Galicia.
COORDINADOR/A	
DOCENTES	<p>Nome e apelidos: Olga Magaña Despacho: D3 Contacto: olgamaga@edu.xunta.es</p> <p>Nome e apelidos: Mariana Fernández Pérez Despacho: D3 Contacto: marianacarbballal@edu.xunta.es</p>
DESCRIPCIÓN	Aplicación e integración dos coñecementos adquiridos en cursos anteriores dentro do proceso creativo e multidisciplinar dun Obradoiro integrado.
COÑECEMENTOS PREVIOS	Os adquiridos en todas as materias dos cursos anteriores.
LINGUA NA QUE SE IMPARTE	Gallego x Castelán x Inglés
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
T8	Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos.
T9	Integrarse adecuadamente en equipos multidisciplinares e en contextos culturais diversos.
T10	Liderar e xestionar grupos de traballo.
T11	Desenvolver na práctica laboral unha ética profesional baseada na apreciación e sensibilidade estética, medioambiental e cara a diversidade.
T12	Adaptarse, en condicións de competitividade aos cambios culturais, sociais e artísticos e aos avances que se producen no ámbito profesional e seleccionar os cauces adecuados de formación continuada.
T13	Buscar a excelencia e a calidade na súa actividade profesional.
T14	Dominar a metodoloxía de investigación na proposición de proxectos, ideas e solucións viables.
T15	Traballar de forma autónoma e valorar a importancia da iniciativa e o espírito emprendedor no exercicio profesional.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X1	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.

X2	Comprender psicolóxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose aos demais e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X4	Comunicar, mostrando capacidade suficiente de negociación e organización do traballo en grupo, a integración en contextos culturais diversos e o uso das novas tecnoloxías.
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á autoformación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
X7	Valorar a Arte dramática como unha actividade integrada na sociedade e a cultura galegas, coas que comparte obxetivos e retos.
X8	Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, a as artes en xeral e ao resto das disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multidisciplinar.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE	
EI1	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
EI2	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
EI3	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.
EI5	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.
EI6	Estudar o feito escénico a partir de diferentes métodos e coñecer aspectos básicos na investigación escénica.
3. OBXETIVOS DA DISCIPLINA	
COMPETENCIAS VINCULADAS	
1. Afianzar no alumno os coñecementos adquiridos no curso anterior e enfocalos a solución de problemas dun xeito autónomo, dentro do proceso creativo dun Obradoiro Integrado.	T6 /T7 /T11 /X5 /EI1.
2. Dominar os mecanismos actorais internos e externos no proceso de creación do personaxe e a súa integración no espectáculo.	T6 /T7 /T11 /X6 /EI1 /EI2 /EI3 /EI5 /X1 /X2.
3. Acadar diversos recursos para afrontar a construción da personaxe dende a caracterización física e vocal.	T1 /T2 /T3 /T6 /T7 /T11 /T15 /X5 /X6 /EI2 /EI3.
4. Aplicar e desenvolver os conceptos de ritmo, movemento, harmonía, equilibrio, espazo e tempo, imprescindibles para a creación dun espectáculo.	T6 /T7 /X3 /X6 /EI1 /EI2 /EI5.
5. Entender o texto teatral nos seus sentidos sincrónico e diacrónico.	T8 /T15 /T16 /T17 / X5/ X6 /X7 /X8 /EI3 /EI5.
6. Comprender os procesos derivados da relación competencial entre o actor, o director, o dramaturgo e o escenógrafo, durante o proceso creativo dun Obradoiro Integrado.	T11 /T12 /T13 /T15 /T16 /X3 /X5 /X7 /X8 /EI5.

7. Desenvolver o sentido da autocrítica, a autodisciplina e o traballo en equipo no proceso de creación dun Obradoiro Integrado.	T3 / T6 / T8 / T9 / T13 / X1 / X2 / X3 / X5 / X6 / E11 / E12 / E13 / E15 / E16
--	--

4. CONTIDOS

TEMAS	SUBTEMAS	SESIONES
1. Procesos de análise	1.1. O autor e a súa obra. 1.2. Contexto sociocultural, estilístico e xénero. 1.3. Os personaxes e a proposta escénica.	
2. Proceso de creación	2.1. Línea de acción do personaxe. 2.2. Elementos escénicos e plásticos do personaxe e a proposta escénica: Interacción e significación. 2.3. Línea de acción do espectáculo. 2.4. Relación actor/ director/ dramaturgo/ escenógrafo no proceso creativo. 2.5. Proceso de ensaios: organización da estrutura do espectáculo, ensaios de repetición, ensaios por bloques, ensaios xerais con e sen dotación técnica. 2.6. Análise da representación pública do traballo: valoración de resultados.	
TOTAL SESIÓNS		

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE

Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introductorias			
Exposición magistral			
Exposición práctico-teórica			
Práctica individual			
Práctica colectiva	60	60	120
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias			
Outros			
Titorías individuais			
Titorías de grupo			
Actividades de avaliación. Probas			
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	60	60	120
Actividades de avaliación. Revisión			
TOTAL	120	120	240
PORCENTAXE	50%	50%	100%

6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE

Actividades	Descrición
Descrición	Descrición
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Resolución de exercicios	Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados.
Presentacións/exposicións.	Exposición por parte do alumnado sobre algún dos contidos da materia. Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo.
Debates	Charla aberta que pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problema.
Traballos de aula	O estudante desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante.

Estudios/actividades previas	Procura, lectura e traballo de documentación, propostas de resolución de problemas e/ou exercicios que se realizarán na aula de forma autónoma por parte do alumnado.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
Prácticas	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais.
Tutoría en grupo	Entrevistas que os alumnos manteñen co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Tutorías individuais	Entrevistas que o alumno mantén co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.

7. ATENCIÓN PERSONALIZADA

Seguimento	Seguimento da diversidade e da especificidade de cada proxecto.
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inqedanzas que xurdan.
Coordinación grupal	Encontros dos equipos artísticos co/s docente/s para coordinar o traballo grupal.

8. FERRAMENTAS DE AVALIACIÓN

8.1. Avaliación ordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Seguemento periódico	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	40 %
Rexistro do traballo de coordinación e colaboración co equipo artístico.	T1, T2, T3, T6, T8, X1, X5, X6, EX3, EI5	20 %
Mostra de traballos	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	40 %

8.2. Avaliación extraordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Posta en escena dun texto ou traballo de creación, centrado nas aparicións do personaxe ou a partitura a traballar. Este exercicio deberá ter unha duración mínima de 45 minutos e máxima de 60, e contará de forma obrigatoria coa participación de al menos 4 actores. O exercicio debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do alumno e a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a que o profesor poderá facer preguntas.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	90%
Recensión dun libro a escoller polo alumno, da bibliografía básica e posto en relación cos temas da guía docente.	T1, T2, X1, X5, X6, EI5	10%

8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Posta en escena dun texto ou traballo de creación, centrado nas aparicións do personaxe ou partitura a traballar. Este exercicio deberá ter unha duración mínima de 45 minutos e máxima de 60, e contará de forma obrigatoria coa participación de al menos 4 actores. O exercicio debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do alumno e a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a que o profesor poderá facer preguntas	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	90%
Recensión dun libro a escoller polo alumno, da bibliografía básica e posto en relación cos temas da guía docente	T1, T2, X1, X5, X6, EI5	10%

9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS

Referencias básicas

- BOGART, Anne. *La preparación del director. Siete ensayos sobre teatro y arte*. Ed. Alba, Barcelona, 2008.
- BROOK, Peter. *La puerta abierta: reflexiones sobre la interpretación y el teatro*. Alba, Barcelona 1994.
- BROOK, Peter. *Hilos de tiempo*. Siruela, Madrid 2003.
- DONNELLAN, Declan. *El actor y la diana*. Fundamentos. Madrid 2009
- MEYERHOLD, Vsevolod E. *Textos teóricos*. ADE, Madrid 2008
- TOPORKOV, V.O. *Stanislavsky dirige*. Compañía General Fabril Editora, Buenos Aires, 1961.

Referencias complementarias

- ABICHARED, R. *La crisis del personaje en el teatro moderno*. Publicaciones de la ADE. Madrid, 1997.
- ASLAN, ODETTE. *El actor en el siglo XX. Evolución de la técnica. Problema ético*. Gustavo Gil, Barcelona. 1979.
- JARA, J. MANTOVANI, A. *El actor creativo, la actriz creativa (manual para conseguirlo)*. Artezblai, Bilbao, 2006.
- MAMET, David. *Verdadero y falso: Herejía y sentido común para el actor*. Alba, Barcelona 2011
- RICHARDSON, Don. *Interpretar sin dolor: Una alternativa al método*. ADE, Madrid 2004
- RUIZ, B. *El arte del actor en el siglo XX. Un recorrido teórico y práctico por las vanguardias*. Artezblai. Bilbao 2008.

10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS

Para superar a materia os alumnos deberán ter aprobados todos os traballos

O alumnado matriculado nesta materia, será informado en clase ao inicio do curso das premisas técnicas e artísticas que deberán seguir os traballos da materia. O alumnado que perda a avaliación continua ou renuncie a ela, deberá poñerse en contacto por correo electrónico co/s docente/s da materia para coñecer o material do proxecto que deberá presentar a exame. De incumpriren este requisito non poderán ser avaliados.